



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пятый комитет

Пункт 132 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: г-жа Юлиана Живкова Георгиева (Болгария)

I. Введение

1. Предыдущая рекомендация, вынесенная Пятым комитетом Генеральной Ассамблее по пункту 132 повестки дня, приводится в докладе Комитета, который содержится в документе A/64/548 и в котором Комитет изложил свою рекомендацию по вопросу о генеральном плане капитального ремонта.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 10, 11, 15–18 и 20–22-м заседаниях 29 и 30 октября, 17 и 24 ноября и 3, 7, 17, 18 и 23 декабря 2009 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/64/SR.10, 11, 15–18 и 20–22).
3. На 10-м заседании 29 октября со вступительными заявлениями выступили Генеральный секретарь и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/C.5/64/SR.10).
4. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:



**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период
2010–2011 годов**

Доклады Генерального секретаря¹

Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²

Доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок девятой сессии (A/64/16)

Доклад Генерального секретаря о мерах, принятых для обеспечения эффективного осуществления действующих договоренностей о совместном покрытии расходов на обеспечение охраны и безопасности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций (A/64/641)

Доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций: пересмотренная смета по разделам 3, 5, 17, 18, 20, 21, 27, 28E, 28G, 32, 33 и 35 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов и пересмотренная смета, касающаяся финансирования Международного уголовного трибунала по Руанде в двухгодичном периоде 2008–2009 годов (A/63/605)

Доклад Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/64/73 и Corr.1)

Доклад Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/74)

Шестой периодический доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития (A/64/89)

Второй очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе (A/64/355)

Первый очередной доклад Генерального секретаря о проекте общеорганизационного планирования ресурсов и пересмотренной смете по разделу 28A и вспомогательному счету для операций по поддержанию мира (A/64/380)

Доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете по разделам 2, 17, 18, 20, 21, 27, 28C, 28D, 28E, 28F, 28G, 29 и 36 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, связанной с обеспечением бесперебойного функционирования систем (A/64/472)

Доклад Генерального секретаря о системах управления общеорганизационными информационными ресурсами и управления информацией о клиентах и

¹ A/64/6 (Introduction) и Corr.1, (Sect. 1) и Corr.1, (Sects. 2 и 3), (Sect. 4) и Corr.1, (Sect. 5) и Corr.1, (Sect. 6), (Sect. 7) и Corr.1, (Sects. 8–10), (Sect. 11) и Corr.1, (Sect. 12), (Sect. 13) и Add.1, (Sects. 14–16), (Sect. 17) и Corr.1, (Sects. 18–21), (Sect. 22) и Corr.1, (Sects. 23–26), (Sect. 27) и Corr.1, (Sect. 28), (Sect. 28A–C), (Sect. 28D) и Add.1, (Sects. 28E и F), (Sect. 28G) и Corr.1, (Sect. 29) и Corr.1, (Sects. 30–32), (Sect. 33) и Add.1, (Sect. 34) и Add.1, (Sects. 35 и 36) и (Income Sects. 1–3).

² A/64/7 и Adds. 8, 9, 11, 15 и Corr.1, 16, 18.

предложение по единому плану обеспечения послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем: пересмотренная смета по разделам 28D, 29 и 36 (A/64/477)

Доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах по разделам 3, 5, 7, 17, 18, 20, 21, 27, 28E, 28G, 33, 34 и 36 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и по бюджету Международного уголовного трибунала по Руанде, связанных с созданием усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/64/532)

Доклад Генерального секретаря о ограниченных бюджетных полномочиях (A/64/562)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по второму очередному докладу Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе (A/64/531)

Доклад Управления служб внутреннего надзора о всеобъемлющей управленческой проверке Департамента по вопросам охраны и безопасности (A/63/379)

Доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии системы управления людскими ресурсами в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/64/201)

Доклад Управления служб внутреннего надзора об эффективности выполнения мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/64/203 и Согг.1 и Add.1)

Доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии конференционного обслуживания, предоставленного Совету по правам человека в 2009 году (A/64/511)

Доклад Независимого консультативного комитета по ревизии по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов на деятельность по осуществлению внутреннего надзора (A/64/86)

Записка Генерального секретаря о докладе Объединенной инспекционной группы о единой системе начисления окладов для организаций системы Организации Объединенных Наций (A/60/582 и Add.1)

Записка Генерального секретаря о докладе Объединенной инспекционной группы об отделениях связи в системе Организации Объединенных Наций (A/63/151 и Согг.1 и Add.1)

Записка Генерального секретаря о докладе Объединенной инспекционной группы об обзоре управления веб-сайтами в Интернете в организациях системы Организации Объединенных Наций (A/64/95 и Add.1)

Записка Генерального секретаря о докладе Объединенной инспекционной группы об обзоре служб хостинга информационно-коммуникационных технологий в организациях системы Организации Объединенных Наций (A/64/96 и Add.1)

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2009 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.5/64/10)

Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле

Доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам Центра ЮНКТАД/ВТО по международной торговле на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/6 (Sect. 13) и Add.1)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.10)

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/64/291)

Доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/64/2)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.6)

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Записка Генерального секретаря в отношении просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (A/64/270)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.7)

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2009 года

Доклад Генерального секретаря (A/64/344)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.1)

Смета, пересмотренная с учетом резолюции S-9/1, принятой Советом по правам человека на его девятой специальной сессии, и с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его десятой и одиннадцатой сессиях в 2009 году

Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюции S-9/1, принятой Советом по правам человека на его девятой специальной сессии в 2009 году (A/63/853)

Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его десятой и одиннадцатой сессиях (A/64/353)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.3)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Доклад Генерального секретаря (A/64/349 и Add.1–5)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.13)

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2009 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.5/64/10)

Устное заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/C.5/64/SR.20)

Доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке деятельности Департамента по политическим вопросам по управлению специальными политическими миссиями (A/64/294)

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

Доклад Генерального секретаря (A/64/486)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.12)

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/64/358)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.2)

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

Доклад Генерального секретаря (A/64/576)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.19)

Резервный фонд

Доклад Генерального секретаря о резервном фонде: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы (A/C.5/64/14)

Медицинское страхование после выхода на пенсию: резервы средств на медицинское и стоматологическое страхование

Доклад Генерального секретаря об обязательствах по медицинскому страхованию после выхода на пенсию и их предлагаемом финансировании (A/64/366)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.4)

Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства

Доклад Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/64/91)

5. На своем 22-м заседании 23 декабря Комитет в соответствии с руководящими принципами использования резервного фонда (см. резолюцию 42/211 Генеральной Ассамблеи, приложение) рассмотрел сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы, в отношении которых применяются критерии использования резервного фонда (A/C.5/64/14). После их надлежащего рассмотрения Комитет постановил рекомендовать покрыть расходы на общую сумму 5 201 000 долл. США за счет средств резервного фонда (см. A/C.5/64/SR.22).

6. В таблице ниже в сводном виде приводятся рекомендации Пятого комитета по каждому разделу предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Эти рекомендации вынесены исходя из предложений Генерального секретаря¹, рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этим предложениям², пересмотренных смет, представленных Генеральным секретарем, и ассигнований, необходимых для осуществления резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии.

**Сводная информация о рекомендациях Пятого комитета
по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный
период 2010–2011 годов**

(В тыс. долл. США)

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
А. Разделы сметы расходов		
<i>1. Общее формирование политики, руководство и координация</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	103 421,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(2 603,2)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 535,9)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(30,4)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(6,3)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с долж- ностями	(535,9)	
Прочие корректировки	699,3	
Финансовые последствия:		
Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	1 438,8	
Итого	100 847,6	
<i>2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	691 171,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	449,7	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(13 701,2)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(15,5)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с долж- ностями	(2 295,9)	
Прочие корректировки	495,0	
Финансовые последствия:		
Осуществление Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию	488,2	
Итого	676 592,2	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
<i>3. Политические вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	943 247,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(3 736,7)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(2 591,5)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(28,8)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(15,8)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(248,8)	
Специальные политические миссии	171 071,6	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	940,3	8 5 МР, 2 ПС
Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий	1 352,8	6 1 Д-2, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 2 ОО (ПР)
Итого	1 109 991,0	14
<i>4. Разоружение</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	23 687,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(690,4)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(486,1)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(118,9)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(93,1)	
Итого	22 299,1	
<i>5. Операции по поддержанию мира</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	101 257,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	10 481,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(2 448,6)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(960,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(618,7)	
Итого	107 710,9	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
<i>6. Использование космического пространства в мирных целях</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	8 174,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	522,4	
Пятый комитет:		
Доля вакантных должностей	(222,8)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(7,2)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(4,8)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(24,2)	
Итого	8 437,4	
<i>7. Международный Суд</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	48 240,3	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(848,8)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	3 760,1	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(610,8)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(6,9)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(80,8)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(482,5)	
Прочие корректировки	916,8	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	122,8	1 1 00 (ПР)
Итого	51 010,2	1
<i>8. Правовые вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	48 326,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(230,7)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 152,7)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 044,0)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(33,9)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(32,8)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(140,3)	
Прочие корректировки	153,2	
Итого	45 845,0	
<i>9. Экономические и социальные вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	177 283,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(6 576,9)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(4 074,3)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(341,4)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(128,7)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(356,0)	
Прочие корректировки	411,2	
Итого	166 217,1	
<i>10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	7 987,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(324,7)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(184,9)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(13,0)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(12,5)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(29,8)	
Итого	7 422,5	
<i>11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	13 993,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(744,4)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(312,5)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(61,0)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(42,0)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(47,2)	
Итого	12 786,4	
<i>12. Торговля и развитие</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	138 492,7	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	5 762,3	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(3 379,0)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(145,8)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(36,9)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(261,2)	
Итого	140 432,1	
<i>13. Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	31 030,7	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(289,5)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	433,4	
Пятый комитет:		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с персоналом	(633,2)	
Итого	30 541,4	
<i>14. Окружающая среда</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	14 342,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	489,2	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(381,1)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(21,2)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(6,1)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(17,5)	
Итого	14 406,2	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
<i>15. Населенные пункты</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	21 312,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	863,4	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(571,4)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(24,7)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(26,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(43,5)	
Итого	21 510,4	
<i>16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	38 716,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	2 104,8	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(930,8)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(146,5)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(152,0)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(140,1)	
Финансовые последствия:		
Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции, механизм обзора	1 543,3	9 1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2, 1 ОО (ПР)
Итого	40 995,6	9
<i>17. Экономическое и социальное развитие в Африке</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	156 329,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(20 472,5)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(2 776,3)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(303,9)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(122,8)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(794,1)	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	482,9	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
Меры по обеспечению бесперебойного функционирования систем	354,5	
Итого	132 697,1	
<i>18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	98 671,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(2 798,7)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(2 021,6)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(67,2)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(43,6)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(236,5)	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	415,8	
Итого	93 919,3	
<i>19. Экономическое развитие в Европе</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	66 858,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	2 833,4	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 684,3)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(27,6)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(18,0)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(85,5)	
Итого	67 876,0	
<i>20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	108 949,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	5 143,2	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(2 321,0)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(102,8)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(62,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(343,2)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	390,4	
Итого	111 654,0	
<i>21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	71 820,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(3 805,3)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 420,5)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(129,4)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(15,3)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(204,1)	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	357,4	
Итого	66 602,8	
<i>22. Регулярная программа технического сотрудничества</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	60 499,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(5 696,9)	
Пятый комитет:		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(1 095,6)	
Итого	53 706,9	
<i>23. Права человека</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	142 206,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(169,6)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	4 756,3	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(3 337,6)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(67,7)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(33,7)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(610,3)	
Итого	142 743,8	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
<i>24. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	81 230,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 001,7	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(44,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(1 643,3)	
Итого	80 544,2	
<i>25. Палестинские беженцы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	48 629,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(937,9)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 505,7)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(0,2)	
Прочие корректировки	2 558,6	
Итого	48 744,7	
<i>26. Гуманитарная помощь</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	30 969,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(224,1)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(674,7)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(10,5)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(3,5)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(152,1)	
Итого	29 904,9	
<i>27. Общественная информация</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	196 471,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(6 756,4)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(3 346,7)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(103,5)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(814,1)	
Прочие корректировки	1 066,8	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	189,7	
Итого	186 707,4	
<i>28А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	27 707,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 154,0)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(361,6)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(4,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(14,2)	
Итого	26 173,8	
<i>28В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	41 141,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 474,8)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(852,6)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(38,3)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(1,9)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(76,8)	
Итого	38 697,4	
<i>28С. Управление людских ресурсов</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	76 648,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(2 868,4)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(1 009,8)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(10,2)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(8,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с персоналом	(616,1)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
Финансовые последствия:		
Меры по обеспечению бесперебойного функционирования систем	390,7	
Итого	72 526,1	
<i>28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	181 994,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(8 074,5)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(709,4)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(21,1)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(19,4)	
Финансовые последствия:		
Доклад о системах управления общеорганизационными информационными ресурсами и управления информацией о клиентах и предложение по единому плану обеспечения послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем	53,1	
Меры по обеспечению бесперебойного функционирования систем	943,7	
Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий	350,3	
Итого	174 517,2	
<i>28E. Административное обслуживание, Женева</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	122 403,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	577,5	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(882,8)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(1 027,9)	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	609,4	
Итого	121 680,1	
<i>28F. Административное обслуживание, Вена</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	39 525,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	926,0	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(300,4)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(423,0)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
Финансовые последствия:		
Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции, механизм обзора	27,6	
Итого	39 756,0	
<i>28G. Административное обслуживание, Найроби</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	30 005,7	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	2 261,6	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(535,3)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(0,9)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с долж- ностями	(193,0)	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	439,3	
Меры по обеспечению бесперебойного функционирования систем	480,5	
Итого	32 457,9	
<i>29. Управление информационно-коммуникационных технологий</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	75 761,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(3 357,8)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(921,3)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(1,8)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с долж- ностями	(767,2)	
Финансовые последствия:		
Доклад о системах управления общеорганизационными информа- ционными ресурсами и управления информацией о клиентах и предложение по единому плану обеспечения послеаварийного вос- становления и бесперебойного функционирования систем	1 446,9	
Итого	72 160,6	
<i>30. Внутренний надзор</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	41 473,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(64,0)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(836,5)	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(961,3)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(78,2)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(121,6)	
Прочие корректировки	27,0	
Итого	39 438,8	
<i>31. Совместно финансируемая административная деятельность</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	12 474,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(30,8)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(128,2)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(236,9)	
Прочие корректировки	30,8	
Итого	12 109,8	
<i>32. Специальные расходы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	115 614,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(114,5)	
Пятый комитет:		
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(16,5)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(2 344,7)	
Итого	113 138,4	
<i>33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	58 188,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(2 095,4)	
Пятый комитет:		
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(1 267,3)	
Прочие корректировки	(9 861,9)	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	16 302,0	
Итого	61 265,5	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
<i>34. Охрана и безопасность</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	216 768,7	
Предлагаемый бюджет по программам для Департамента по вопросам охраны и безопасности (добавление)	43 684,7	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам (включая добавление, касающееся Департамента по вопросам охраны и безопасности)	(12 098,9)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета (включая добавление, касающееся Департамента по вопросам охраны и безопасности)	(5 897,2)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(3 546,5)	
Сокращение на 7 процентов расходов на консультантов и экспертов	(9,5)	
Сокращение расходов на типографские услуги по контрактам	(5,7)	
Сокращение на 2 процента других расходов, не связанных с должностями	(740,6)	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	1 133,5	
Итого	239 288,5	
<i>35. Счет развития</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	18 651,3	
Пятый комитет:		
Счет развития	5 000,0	
Итого	23 651,3	
<i>36. Налогообложение персонала</i>		
Предлагаемый бюджет по программам (включая добавление, касающееся Департамента по вопросам охраны и безопасности)	531 223,0	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам (включая добавление, касающееся Департамента по вопросам охраны и безопасности)	37,7	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета (включая добавление, касающееся Департамента по вопросам охраны и безопасности)	(7 958,7)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(8 026,9)	
Прочие корректировки	708,0	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	638,2	

	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по про- граммам и пересмотренными сметами</i>
Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции, механизм обзора	229,4	
Целевая группа по осуществлению контртеррористических меро- приятий	170,8	
Итого	517 021,5	
Итого, разделы сметы расходов	5 156 029,1	
В. Разделы сметы поступлений		
<i>1. Поступления по плану налогообложения персонала</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	535 469,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	37,7	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(8 005,1)	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	(8 064,5)	
Прочие корректировки	708,0	
Финансовые последствия:		
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций	638,2	
Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции, механизм обзора	229,4	
Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий	170,8	
Итого	521 183,7	
<i>2. Общие поступления</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	31 199,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета	(22,9)	
Итого	31 176,5	
<i>3. Услуги для общественности</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	382,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 167,2	
Пятый комитет:		
Доли вакантных должностей	262,1	
Итого	1 811,6	
Итого, разделы сметы поступлений	554 171,8	

Сокращения: МР — местный разряд, ОО — категория общего обслуживания, ПР — прочие разряды, ПС — категория полевой службы.

II. Рассмотрение предложений по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

A. Проект резолюции A/C.5/64/L.18

7. На своем 22-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов» (A/C.5/64/L.18) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Норвегии.

8. Перед рассмотрением этого проекта резолюции с заявлением в порядке разъяснения позиции выступил представитель Индии.

9. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 34, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.5/64/L.19

10. На своем 22-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов» (A/C.5/64/L.19) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Норвегии.

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/64/L.19 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.5/64/L.21

12. На своем 22-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/64/L.21, озаглавленный «Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2010–2011 годов» и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Норвегии.

13. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/64/L.21 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции IV).

D. Проект резолюции A/C.5/64/L.22

14. На своем 22-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/64/L.22, озаглавленный «Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2010–2011 годов» и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Норвегии.

15. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/64/L.22 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции V).

III. Рассмотрение предложений по специальным вопросам, связанным с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

16. На своем 22-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции A/C.5/64/L.20, озаглавленный «Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов» и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координаторами которых являлись представители Австрии, Болгарии (Докладчик Комитета), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кении и Мексики. В ходе проведения прений по специальным вопросам Комитет рассмотрел вопросы, изложенные ниже.

Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле

17. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 17-м и 22-м заседаниях 3 и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.17 и 22).

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

18. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 15-м и 22-м заседаниях 17 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.15 и 22).

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

19. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 16-м и 22-м заседаниях 24 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.16 и 22).

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2009 года

20. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 16-м и 22-м заседаниях 24 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.16 и 22).

Смета, пересмотренная с учетом резолюции S-9/1, принятой Советом по правам человека на его девятой специальной сессии, и с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его десятой и одиннадцатой сессиях в 2009 году

21. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 16-м и 22-м заседаниях 24 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.16 и 22).

22. На 22-м заседании 23 декабря представитель Израиля попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование по разделу V проекта резолюции A/C.5/64/L.20.

23. На том же заседании Комитет принял раздел V проекта резолюции A/C.5/64/L.20 путем заносимого в отчет о заседании голосования 136 голосами против 2 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Голосовали против:

Гватемала³, Израиль.

Воздержались:

Бенин, Камерун, Кот-д'Ивуар.

24. Затем на том же заседании Комитет принял без голосования данный проект резолюции в целом (см. пункт 34, проект резолюции III).

25. После принятия этого раздела данного проекта резолюции с заявлением в порядке разъяснения позиции выступил представитель Соединенных Штатов.

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

26. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 20-м и 22-м заседаниях 17 и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.20 и 22).

³ Представитель Гватемалы заявил, что делегация его страны намеревалась голосовать за.

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

27. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 18-м и 22-м заседаниях 7 и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.18 и 22).

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год

28. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 21-м и 22-м заседаниях 18 и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.21 и 22).

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

29. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 22-м заседании 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.22).

Резервный фонд

30. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 22-м заседании 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.22).

Медицинское страхование после выхода на пенсию: резервы средств на медицинское и стоматологическое страхование

31. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 14-м и 22-м заседаниях 10 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.14 и 22).

Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства

32. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 5-м и 22-м заседаниях 13 октября и 23 декабря (см. A/C.5/64/SR.5 и 22).

33. На 5-м заседании 13 октября Председатель Комитета внес на рассмотрение в устной форме проект решения, озаглавленный «Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства» (см. A/C.5/64/SR.5). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 35).

IV. Рекомендации Пятого комитета

34. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года, 60/246 от 23 декабря 2005 года, 61/263 от 4 апреля 2007 года, 62/236 от 22 декабря 2007 года и 63/262 от 24 декабря 2008 года,

вновь подтверждая свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 45/248 В, раздел VI, от 21 декабря 1990 года, 55/231 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 58/269 от 23 декабря 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/276, раздел XI, от 23 декабря 2004 года, 60/247 А–С от 23 декабря 2005 года, 60/283 от 7 июля 2006 года, 62/237 А–С от 22 декабря 2007 года и 63/266 от 24 декабря 2008 года,

вновь подтверждая также соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам,

вновь подтверждая далее роль Генеральной Ассамблеи в проведении через Пятый комитет обстоятельного анализа и утверждения должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов¹, доклад Генерального секретаря о системах управления организационными информационными ресурсами и управления информацией о клиентах и предложение по единому плану обеспечения послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем², первый очередной доклад Генерального секретаря о проекте общеорганизационного планирования ресурсов³, второй очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе⁴, доклад Генерального секретаря об обеспечении непрерывности деятельности⁵, шестой очередной доклад Генерального секретаря

¹ A/64/6 (Introduction) и Corr.1, (Sect.1) и Corr.1, (Sects. 2–3), (Sect. 4) и Corr.1, (Sect. 5) и Corr.1, (Sect. 6), (Sect. 7) и Corr.1, (Sects. 8–10), (Sect. 11) и Corr.1, (Sect. 12), (Sect. 13) и Add.1, (Sects. 14–16), (Sect. 17) и Corr.1, (Sects. 18–21), (Sect. 22) и Corr.1, (Sects. 23–26), (Sect. 27) и Corr.1, (Sect. 28), (Sects. 28A–C), (Sect. 28D) и Add.1, (Sects. 28E и F), (Sect. 28G) и Corr.1, (Sect. 29) и Corr.1, (Sects. 30–32), (Sect. 33) и Add.1, (Sect. 34) и Add.1, (Sects. 35–36), (Income sects. 1–3).

² A/64/477.

³ A/64/380.

⁴ A/64/355.

⁵ A/64/472.

об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития⁶, доклады по вопросам охраны и безопасности⁷, письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2009 года на имя Председателя Пятого комитета⁸, доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях⁹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰,

рассмотрев также главу II, раздел А, доклада Комитета по программе и координации о работе его сорок девятой сессии¹¹, сводный доклад Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов¹², и сводный доклад Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов¹³,

рассмотрев далее доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о внутреннем надзоре: предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов¹⁴, доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии системы управления людскими ресурсами в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹⁵, доклад Управления служб внутреннего надзора об эффективности выполнения мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹⁶ и соответствующую записку Генерального секретаря¹⁷, доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии конференционного обслуживания, предоставленного Совету по правам человека в 2009 году¹⁸, и доклад Управления служб внутреннего надзора о всеобъемлющей управленческой проверке Департамента по вопросам охраны и безопасности¹⁹,

рассмотрев записки Генерального секретаря, сопровождающие доклады Объединенной инспекционной группы об обзоре управления веб-сайтами в Интернете в организациях системы Организации Объединенных Наций²⁰, об обзоре служб хостинга информационно-коммуникационных технологий в организациях системы Организации Объединенных Наций²¹, об отделениях связи в системе Организации Объединенных Наций²² и о единой системе начис-

⁶ A/64/89.

⁷ A/64/6 (Sect.34)/Add.1, A/64/532, A/63/605 и A/62/641.

⁸ A/C.5/64/10.

⁹ A/64/562.

¹⁰ A/64/7 и Adds. 8, 9, 11, 15 и Corr.1, 16 и 18 и A/64/531.

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 16 (A/64/16).*

¹² A/64/73 и Corr.1.

¹³ A/64/74.

¹⁴ A/64/86.

¹⁵ A/64/201.

¹⁶ A/64/203 и Corr.1.

¹⁷ A/64/203/Add.1.

¹⁸ A/64/511.

¹⁹ A/63/379.

²⁰ A/64/95.

²¹ A/64/96.

²² A/63/151 и Corr.1.

ления окладов для организаций системы Организации Объединенных Наций²³, а также записки Генерального секретаря, препровождающие его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этим докладам²⁴,

признавая пагубные последствия неуплаты начисленных взносов для административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и способности выполнять мандаты и осуществлять программы,

1. *подчеркивает*, что все государства-члены должны выполнять свои финансовые обязательства, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий;

2. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и роль Пятого комитета в проведении обстоятельного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики в целях обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и проведения политики в этом отношении;

3. *вновь подтверждает также* правило 153 своих правил процедуры;

4. *вновь подтверждает далее* Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки²⁵;

5. *вновь подтверждает* Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций²⁶;

6. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в главе II, раздел А, его доклада¹¹;

7. *одобряет также* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

Директивные/общие вопросы

8. *подтверждает также* установленные бюджетные процедуры и методологии, в основе которых лежат положения ее резолюций 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года;

9. *подтверждает также* пункт 21 своей резолюции 51/221 В от 18 декабря 1996 года, в которой она постановила, что никакие изменения бюджетной методологии или установленных бюджетных процедур и практики, или Финансовых положений не могут быть осуществлены без предварительного рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей, через Консультативный

²³ A/60/582.

²⁴ A/64/95/Add.1, A/64/96/Add.1, A/63/151/Add.1 и A/60/582/Add.1.

²⁵ ST/SGB/2000/8.

²⁶ ST/SGB/2003/7.

²⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/64/7).*

комитет по административным и бюджетным вопросам, в соответствии с согласованными бюджетными процедурами;

10. *подчеркивает* необходимость того, что государства-члены принимали всестороннее участие в процессе составления бюджета, начиная с его ранних этапов и на протяжении всего процесса;

11. *обращает особое внимание* на важность представления согласованной и своевременной информации, необходимой для того, чтобы государства-члены могли принимать тщательно взвешенные решения;

12. *подтверждает* приоритеты Организации на период 2010–2011 годов, изложенные в ее резолюции 63/266 от 24 декабря 2008 года;

13. *подтверждает также*, что ресурсы должны распределяться в полном соответствии с приоритетами, установленными в двухгодичном плане по программам;

14. *отмечает с озабоченностью*, что распределение ресурсов в предлагаемом бюджете по программам неточно соответствует приоритетам Организации, утвержденным в резолюции 63/266 от 24 декабря 2008 года, и подчеркивает необходимость устранения диспропорций в распределении ресурсов между тремя основными компонентами деятельности Организации;

15. *ссылается на* пункт 10 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и подчеркивает необходимость представления бюджета на всеобъемлющей и целостной основе и просит Генерального секретаря, в связи со всеми будущими предлагаемыми бюджетами по программам, принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы потребности Организации на весь двухгодичный период отражались в как можно более полном объеме;

16. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущем бюджет представлялся государствам-членам в полном объеме и своевременно;

17. *отмечает* практику добавочного бюджетирования, когда дается обоснование лишь новых потребностей, и просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы во всех случаях, когда для реализации новых предложений запрашиваются дополнительные ресурсы, прилагались достаточные усилия для покрытия новых потребностей за счет имеющихся ресурсов;

18. *отмечает также* усилия Генерального секретаря по удовлетворению возникающих потребностей Организации за счет перераспределения имеющихся должностей и ресурсов, не связанных с должностями, в соответствии с установленными правилами и процедурами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

19. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю предлагать в рамках будущих бюджетов меры по компенсации роста бюджетных потребностей, во всех возможных случаях, без ущерба для осуществления утвержденных программ и видов деятельности;

20. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия по обеспечению того, чтобы в будущем предлагаемые бюджеты по программам включались непосредственные и поддающиеся количественной оценке цели, ожидаемые

достижения и показатели достижения результатов, которые прямо и четко увязаны с целями программы, и представить Генеральной Ассамблее, через Комитет по программе и координации, доклад по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

21. *ссылается на пункт 29 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам*²⁷ и подчеркивает, что в предлагаемом бюджете по программам на 2012–2013 годы должно содержаться четкое описание принятых мер по проведению реформ, их бюджетных последствий и результатов в области повышения эффективности, достигнутых благодаря осуществлению этих мер, а также оценка прогресса в достижении целей;

22. *ссылается также на пункт 21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам*²⁷, отмечает, что система учета расходов в большей степени подходит для вспомогательного обслуживания в Организации и может быть менее пригодна для использования в ее основной работе, и просит Генерального секретаря разработать эффективную методологию исчисления расходов на вспомогательное обслуживание, предусмотренных в бюджете, и проведения их сопоставлений за разные периоды времени и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

23. *вновь подтверждает* роль Комитета по программе и координации как основного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации;

24. *отмечает* главу I, раздел A, доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и в этой связи вновь подтверждает, что Комитет по программе и координации является единственным вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи по вопросам планирования, составления программ и координации;

25. *подчеркивает* важность постоянных усилий по сокращению административных расходов в виде доли от регулярного бюджета в целях максимального увеличения объема ресурсов, имеющихся для достижения целей программ;

26. *ссылается на пункт 14 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам*²⁷, подчеркивает, что система составления бюджета, ориентированного на результаты, и система управления, ориентированного на результаты, являются взаимодополняющими друг друга управленческими инструментами и что совершенствование внедрения системы составления бюджета, ориентированного на результаты, повышает как эффективность управления, так и степень подотчетности в Секретариате, и рекомендует Генеральному секретарю продолжать его усилия в этом направлении;

27. *ссылается также на пункт 1 своей резолюции 63/247 от 23 декабря 2005 года*, в котором она одобрила выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, и просит Генерального секретаря дополнительно усовершенствовать систему составления бюджета, ориентированного на результаты, и качественные аспекты показателей достижений в соответствии с рекомендациями Комитета по программе и координации;

28. *подтверждает* пункт 28 резолюции 55/231 от 23 декабря 2000 года и особо отмечает важность надлежащей учебной подготовки для обеспечения всестороннего внедрения системы составления бюджета, ориентированного на результаты;

29. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в представляемом бюджете по программам указывались ожидаемые достижения и, по возможности, показатели достижения результатов для оценки достижений в осуществлении программ Организации, а не отдельных государств-членов;

Людские ресурсы, показатели доли вакантных должностей и укомплектование штатов

30. *принимает к сведению* пункт 44 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷, подчеркивает, что для бюджетных целей должность считается вакантной лишь в случае, если средства, выделяемые на финансирование этой должности, не используются для оплаты труда ни одного из работников, и отмечает, что система общеорганизационного планирования ресурсов должна способствовать представлению всеобъемлющей информации о вакантных должностях;

31. *особо отмечает* важность разработки всеобъемлющего плана кадровой преемственности для Организации, включая, в частности, в лингвистических службах, и в связи с этим просит Генерального секретаря разработать стратегию планирования кадровой преемственности для всех департаментов Секретариата и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

32. *просит* Генерального секретаря изучить сохраняющиеся потребности в должностях, которые станут вакантными в связи с выходом сотрудников на пенсию в двухгодичном периоде 2010–2011 годов, и представить информацию по этому вопросу в контексте второго отчета об исполнении бюджета;

33. *подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в вопросах структуры Секретариата, в том числе в связи с созданием, преобразованием, упразднением и перераспределением должностей, и просит Генерального секретаря продолжать представлять Ассамблее всеобъемлющую информацию о всех решениях, касающихся штатных и временных должностей высокого уровня, включая эквивалентные должности, финансируемые из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов;

34. *подтверждает также* пункт 3 статьи 101 Устава, подтверждает далее разделы IX и X своей резолюции 63/250 от 24 декабря 2008 года и просит Генерального секретаря набирать сотрудников для заполнения должностей, утвержденных в бюджете на двухгодичный период 2010–2011 годов, с целью улучшить географическое представительство и гендерный баланс в Секретариате при должном учете принципа справедливого географического распределения;

35. *выражает сожаление* по поводу медленных темпов найма персонала для работы в Организации и просит Генерального секретаря оперативно заполнять вакантные должности согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и существующим положениям, регулирующим наем персонала в Организации Объединенных Наций;

36. *вновь подтверждает*, что показатель доли вакантных должностей является инструментом для бюджетных расчетов и не должен использоваться для достижения экономии бюджетных средств;

37. *постановляет*, что в качестве основы для расчета бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов должны использоваться показатели доли вакантных должностей в размере 9,6 процента для сотрудников категории специалистов, 4 процента для сотрудников категории общего обслуживания, 14 процентов для сотрудников службы охраны на местах категории специалистов и 14,7 процента для сотрудников службы охраны на местах категории общего обслуживания;

Внебюджетные ресурсы

38. *приветствует* усилия доноров по продолжению поддержки приоритетов, утвержденных Генеральной Ассамблеей;

39. *подчеркивает*, что управление всеми внебюджетными должностями должно осуществляться с той же тщательностью, что и должностями, финансируемыми из регулярного бюджета;

40. *подчеркивает также*, что внебюджетные ресурсы должны использоваться в соответствии с политикой, целями и деятельностью Организации, и просит Генерального секретаря представить его в следующем предлагаемом бюджете по программам информацию о последствиях использования внебюджетных ресурсов Организации для финансовых и людских ресурсов;

41. *просит* Генерального секретаря включать в будущие бюджетные предложения четкую и конкретную информацию о внебюджетных ресурсах для проведения различия между добровольными и начисленными взносами и о расходах на вспомогательное обслуживание программ;

Консультанты

42. *ссылается* на пункты IV.8 и IV.41 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и просит Генерального секретаря отбирать консультантов и экспертов, а также персонал, расходы по которому покрываются по статье «Временный персонал общего назначения», на как можно более широкой географической основе в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава и положениями резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 1999 года;

43. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущих предложениях в отношении бюджета по программам в описательной части программ четко и отдельно указывались просьбы, касающиеся консультантов и групп экспертов;

Профессиональная подготовка

44. *вновь просит* Генерального секретаря выделять утвержденные ресурсы на профессиональную подготовку с учетом потребностей и на справедливой основе в рамках всего Секретариата, в том числе для различных мест службы и региональных комиссий, и в этой связи подчеркивает, что всем со-

трудникам с учетом их функций и категорий следует предоставлять равные возможности для профессиональной подготовки;

45. *подчеркивает*, что при организации практикумов, семинаров и учебных курсов следует использовать различные имеющиеся во всех регионах мира возможности для профессиональной подготовки;

Конференционное обслуживание и публикации

46. *подчеркивает* важность недопущения дискриминации в обслуживании главных органов Организации Объединенных Наций и основных комитетов и вспомогательных органов и обеспечения их надлежащим и качественным конференционным обслуживанием и поддержкой;

Ресурсы, не связанные с должностями

47. *постановляет* сократить на 2 процента объем ресурсов для покрытия расходов, не связанных с должностями, за исключением тех, которые предусмотрены по разделам 35 и 28D, предлагаемого бюджета по программам;

48. *постановляет также* сократить на 7 процентов общий объем потребностей в услугах консультантов и экспертов в двухгодичном периоде 2010–2011 годов;

49. *постановляет далее* сократить общий объем потребностей в расходах на внешние типографские работы на 1 млн. долл. США;

Пересчет

50. *признает* нынешние проблемы, обусловленные глобальным финансовым кризисом;

51. *постановляет* не начислять в виде взносов в 2010 году половину суммы для пересчета до рассмотрения этого вопроса в контексте первого отчета об исполнении бюджета;

52. *просит* Генерального секретаря представить в контексте первого отчета об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов информацию о вариантах защиты Организации Объединенных Наций от колебаний обменных курсов и инфляции с учетом опыта других организаций системы Организации Объединенных Наций, изложенного в разделе V второго отчета Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам за двухгодичный период 2008–2009 годов²⁸;

Часть I

Общее формирование политики, руководство и координация

Раздел 1

Общее формирование политики, руководство и координация

53. *постановляет* учредить специальную должность Директора-исполнителя Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби на уровне заместителя Генерального секретаря;

²⁸ A/64/545.

54. *ссылается* на пункт I.18 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и постановляет уполномочить Консультативный комитет на экспериментальной основе проводить заседания в течение еще четырех недель в ходе двухгодичного периода до в общей сложности 78 недель;

55. *отмечает* управленческий обзор, проводимый секретариатом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

56. *рекомендует* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам провести в рамках своего мандата обзор его методов работы и информировать Генеральную Ассамблею о результатах этого обзора;

57. *ссылается* на пункт 46 своей резолюции 62/228 от 22 декабря 2007 года и постановляет учредить одну должность сотрудника по юридическому анализу класса С-4 для секретариата Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

Раздел 2

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

58. *напоминает* о том, что согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи должен обеспечиваться письменный перевод всех документов;

59. *просит* Генерального секретаря обеспечить равное отношение ко всем местам службы в плане применения современных технологий;

60. *особо отмечает* чрезвычайную важность равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

61. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по обеспечению наивысшего качества услуг по устному и письменному переводу на всех официальных языках;

62. *просит также* Генерального секретаря улучшить положение в плане своевременного представления документов и ввести меры ответственности департаментов, подготавливающих документы, за несвоевременное представление документов;

63. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии конференционного обслуживания, предоставленного Совету по правам человека в 2009 году¹⁸;

64. *отмечает с озабоченностью* обстоятельства, которые привели к недостаточному конференционному обслуживанию Совета по правам человека в 2009 году, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Совету, а также другим подразделениям, обслуживаемым Отделом обслуживания конференций в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, предоставлялось все необходимое конференционное обслуживание для поддержки их деятельности;

65. *просит* Генерального секретаря представить доклад о путях более эффективного удовлетворения потребностей Организации за счет повышения

эффективности обслуживания, предоставляемого Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению;

66. *отмечает*, что Рабочая группа по универсальному периодическому обзору должна стремиться соблюдать в своих докладах ограничения на количество слов, установленные в приложении к заявлению 9/2 Председателя Совета по правам человека, и просит Генерального секретаря сообщить о любых дополнительных понесенных расходах в контексте второго отчета об исполнении бюджета по программам на 2010–2011 годы;

67. *подчеркивает* необходимость того, чтобы руководители программ и места службы, деятельность которых финансируется по разделу 2 бюджета по программам, необходимо эффективно и действенно использовать обслуживание, предоставляемое Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, особенно в том, что касается обеспечения эффективного глобального управления конференционным обслуживанием, и просит Генерального секретаря разработать механизмы, которые позволили бы повысить степень подотчетности в этом отношении;

68. *просит* Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор типографско-издательских услуг и услуг по письменному переводу, включая, в частности, общий объем расходов на внутренние и внешние типографско-издательские работы и письменный перевод и анализ методологий исчисления расходов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению с должным учетом соображений качества и конфиденциальности, без ущерба для качества всех лингвистических услуг и принимая во внимание особенности шести официальных языков, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад, который будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

69. *ссылается* на пункт I.83 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и подчеркивает необходимость уделения особого внимания обеспечению дистанционного доступа к терминологическим и справочным ресурсам всем письменным переводчикам, техническим редакторам и составителям стенографических отчетов, работающим дистанционно;

Часть II

Политические вопросы

Раздел 4

Разоружение

70. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять региональным центрам Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения необходимые ресурсы для выполнения их мандатов;

Раздел 5

Операции по поддержанию мира

71. *просит* Генерального секретаря предпринять дополнительные конкретные усилия для обеспечения надлежащего представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Де-

партаменте полевой поддержки с учетом их вклада в деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

Часть III

Международное правосудие и право

Раздел 7

Международный Суд

72. *принимает к сведению* пункт III.4 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и постановляет увеличить количество должностей в группе младших юристов на шесть должностей класса С-2;

Раздел 8

Правовые вопросы

73. *постановляет* не упразднять одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе по вопросам океана и морскому праву;

Часть IV

Международное сотрудничество в целях развития

74. *просит* Генерального секретаря активизировать его усилия по мобилизации достаточного объема ресурсов из всех источников на поддержку выполнения задач, связанных с разделами 10 и 11 бюджета по программам, в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов;

75. *вновь подтверждает* свои резолюции 57/7 от 4 ноября 2002 года и 57/300 от 20 декабря 2002 года, в соответствии с которыми была учреждена Канцелярия Специального советника по Африке, и свою резолюцию 56/227 от 24 декабря 2001 года, которой была учреждена Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам;

76. *вновь подтверждает также* соответствующие положения своих резолюций 62/236 от 27 декабря 2007 года и 63/260 от 24 декабря 2008 года и в этой связи просит Генерального секретаря осуществить положения, касающиеся Канцелярии Специального советника по Африке и Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, содержащиеся в этих резолюциях, соответствующим образом, в полном объеме и без промедления;

Раздел 9

Экономические и социальные вопросы

77. *постановляет* учредить одну должность С-5 и одну должность С-4 для обеспечения вспомогательного обслуживания программ по Счету развития;

Раздел 10

Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства

78. *ссылается* на пункт 75 резолюции 62/236 и просит представить подробное описание новой стратегии Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам для доноров в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

79. *обращает особое внимание* на крайне важное значение Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, которая была учреждена в качестве механизма контроля за обеспечением своевременного и эффективного осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов²⁹, Алматинской программы действий «Удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита»³⁰ и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств³¹;

Раздел 11

Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки

80. *напоминает*, что развитие Африки является одним из утвержденных приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждает свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки;

81. *ссылается* на резолюцию 57/300 от 20 декабря 2002 года и другие резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв укреплять механизмы поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки;

Раздел 12

Торговля и развитие

82. *призывает* Генерального секретаря расширить усилия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в поддержку укрепления региональной экономической интеграции в Африке посредством пре-

²⁹ A/CONF.191/13, глава II.

³⁰ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

³¹ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

доставления в рамках средств, выделяемых Конференции, технической помощи и наращивания потенциала в областях торговли, таможи и инфраструктуры, в том числе путем укрепления статистического потенциала;

Раздел 16

Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие

83. *выражает признательность* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за успешное привлечение внимания международного сообщества к проблеме безопасности в Западной Африке, связанной с незаконным оборотом наркотиков и транснациональной организованной преступностью, просит Генерального секретаря обеспечить эффективный уровень поддержки совместно разработанной Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности/Департаментом операций по поддержанию мира/Департаментом по политическим вопросам/Отделением Организации Объединенных Наций для Западной Африки/Международной организацией уголовной полиции программной концепции, известной как Инициатива по побережью Западной Африки, и рекомендует и впредь выделять для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности достаточную долю средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оно могло осуществлять свой мандат на последовательной и стабильной основе;

84. *приветствует* инициативу Генерального секретаря по открытию отделения по программам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Барбадосе, которое будет сотрудничать с Карибским сообществом по таким вопросам, как коррупция, незаконный оборот наркотиков, международное сотрудничество в судебных вопросах и содействие обеспечению контроля за огнестрельным оружием, и с интересом ожидает его создания;

85. *выражает* обеспокоенность по поводу общего финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и просит Генерального секретаря представить в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предложения, чтобы обеспечить наличие у Управления достаточных ресурсов для осуществления его мандата;

Часть V

Региональное сотрудничество в целях развития

86. *придает* особое значение важному вкладу, который региональные комиссии вносят в осуществление повестки дня в области развития и других мандатов, предоставленных им на основе решений Саммита тысячелетия, Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

87. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы средства на покрытие потребностей комиссий в ресурсах выделялись таким образом, чтобы

они могли в полной мере осуществлять свои мандаты и содействовать осуществлению приоритетных задач развития и мандатов Организации;

Раздел 17

Экономическое и социальное развитие в Африке

88. *ссылается* на пункт V.28 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷, выражает обеспокоенность по поводу обусловленного сокращениями должностей негативного воздействия на осуществление программ и постановляет провести обзор вопроса об удовлетворении кадровых потребностей Экономической комиссии для Африки из всех источников финансирования;

89. *признает*, что переориентация деятельности Экономической комиссии для Африки является одним из чрезвычайно важных элементов реформы, оказывающей определяющее воздействие на работу Комиссии, и отмечает, что переориентация приведет к усилению роли Комиссии в деле укрепления координации и сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими учреждениями;

Часть VI

Права человека и гуманитарные вопросы

Раздел 23

Права человека

90. *предлагает* государствам-членам, участвующим в программе для младших сотрудников категории специалистов, шире привлекать к этой программе специалистов из развивающихся стран;

91. *просит* Генерального секретаря в контексте представления предложений о должностях для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать их увязку с соответствующими директивными мандатами, в том числе мандатами Совета по правам человека;

92. *просит также* Генерального секретаря провести оценку воздействия удвоения объема ресурсов по регулярному бюджету за последние два двухгодичных периода на все мероприятия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и представить доклад Генеральной Ассамблее по этому вопросу на ее шестьдесят шестой сессии;

93. *ссылается* на пункт 100 своей резолюции 62/236, в котором она постановила использовать пересмотренную смету на двухгодичный период 2004–2005 годов в качестве исходной точки для согласованного удвоения объема ресурсов, предназначенных для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

94. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора¹⁶ и соответствующую записку Генерального секретаря¹⁷ и просит Генерального секретаря обеспечить полное осуществление содержащихся в нем рекомендаций, в том числе касающихся деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на местах, и

представить доклад Генеральной Ассамблее по этому вопросу на ее шестьдесят пятой сессии;

95. *подчеркивает*, что создание любых региональных отделений Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в будущем требует проведения основательных консультаций со всеми заинтересованными государствами-членами согласно всем соответствующим директивным мандатам;

Раздел 25

Палестинские беженцы

96. *вновь подтверждает* свою резолюцию 3331В (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в соответствии с которой расходы на зарплату международному персоналу, находящемуся на службе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, которые в ином случае покрывались бы за счет добровольных взносов, должны финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в течение срока действия мандата Агентства;

97. *с озабоченностью отмечает* значительное сокращение общего объема ресурсов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ на протяжении последних 10 лет, в то время как общая рабочая нагрузка и уровень ответственности в рамках программы продолжают возрастать;

98. *с озабоченностью отмечает также* острый кризис денежной наличности в Ближневосточном агентстве Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и просит Генерального секретаря внести предложение о возможном механизме финансирования для решения этой проблемы;

99. *с признательностью отмечает* ценную работу, выполняемую Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, и постановляет утвердить учреждение следующих должностей для Агентства: одной должности для Директора по вопросам людских ресурсов (Д-2); одной должности для пресс-секретаря (Д-1); одной должности для Омбудсмана (С-5); одной должности заместителя Директора по вопросам оказания помощи и социальных услуг и старшего советника по борьбе с нищетой (С-5); одной должности старшего следователя (С-5); одной должности сотрудника по планированию политики в сфере здравоохранения (С-4); одной должности сотрудника по наблюдению и оценке (С-4); одной должности сотрудника по поддержке полевых программ (С-4) (Ливан); одной должности специального помощника заместителя Генерального комиссара (С-4); одной должности сотрудника по людским ресурсам (С-3); и одной должности сотрудника по наблюдению и оценке (С-3);

Часть VII Общественная информация

Раздел 27 Общественная информация

100. *с обеспокоенностью отмечает*, что обзор, испрошенный в пункте 120 ее резолюции 62/236, не был проведен, и просит Генерального секретаря провести испрошенный обзор в приоритетном порядке и включить результаты этого обзора в первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

101. *ссылается* на пункт VII.19 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и призывает Генерального секретаря обеспечить активное сотрудничество с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки в распространении позитивной информации о миротворческой деятельности Организации и содействию деятельности информационных компонентов миссий по поддержанию мира;

102. *подчеркивает* важность того, чтобы Департамент общественной информации Секретариата эффективно и своевременно реагировал на любые утверждения о нарушениях со стороны миротворцев, а также другие утверждения по поводу нарушений со стороны Секретариата;

103. *постановляет* реклассифицировать одну должность (сотрудник по подготовке Интернет-материалов на китайском языке) с уровня С-2 до уровня С-3 и одну должность (сотрудник по подготовке Интернет-материалов на русском языке) с уровня С-2 до уровня С-3 с целью обеспечить тот же уровень поддержки, на котором она обеспечивается на четырех других официальных языках;

104. *подчеркивает* важное значение публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и письменного перевода ее важных документов на другие языки, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить оказание еще более активной международной поддержки мероприятиям Организации;

105. *просит* Генерального секретаря содействовать повышению уровня информированности общественности и обеспечить оказание поддержки работе Организации Объединенных Наций на местном уровне за счет использования всех имеющихся средств коммуникации, включая публикации, программы новостей и сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, памятуя о том, что информация на местных языках оказывает наиболее сильное воздействие на местное население;

106. *признает* жизненно важную роль информационных центров Организации Объединенных Наций в деле информирования людей о деятельности Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря и впредь прилагать усилия в целях мобилизации ресурсов, необходимых для эффективного функционирования информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся странах;

107. *просит* Генерального секретаря учредить информационный центр Организации Объединенных Наций в Луанде в целях обеспечения учета особых потребностей португалоязычных стран Африки и в этом контексте приветствует предложение правительства Анголы безвозмездно предоставить помещения для этого центра;

108. *просит также* Генерального секретаря продолжать расширять число языков, на которых выпускаются пресс-релизы, в дополнение к уже используемым языкам, с тем чтобы расширить аудиторию пользователей материалов Организации Объединенных Наций, и при этом обеспечивать их всеобъемлющий характер и актуальность, а также их достоверность;

Часть VIII

Общее вспомогательное обслуживание

109. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³², с учетом положений настоящей резолюции;

110. *подтверждает* важность участия наиболее квалифицированного персонала Организации в осуществлении программ общеорганизационного планирования ресурсов, общеорганизационное управление информационным наполнением, управления информацией о клиентах и послеаварийного восстановления и обеспечения бесперебойного функционирования систем и формирования ее собственной экспертной базы и накопления знаний в процессе осуществления этих программ для обслуживания систем после развертывания;

Раздел 28А

Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

Проект общеорганизационного планирования ресурсов

111. *признает* значительные оперативные и финансовые риски, связанные с внедрением системы общеорганизационного планирования ресурсов, и подчеркивает необходимость обеспечения Генеральным секретарем полной ответственности и четкого порядка подчинения в связи с осуществлением указанного проекта;

112. *подтверждает*, что система общеорганизационного планирования ресурсов послужит основой для внедрения Организацией Объединенных Наций Международных стандартов учета в государственном секторе;

113. *одобряет* предложение Генерального секретаря осуществлять проект общеорганизационного планирования ресурсов³³ на основе варианта «сначала экспериментальное внедрение» и в этой связи просит Генерального секретаря представить варианты для снижения издержек по проекту;

114. *утверждает* выделение суммы в размере 24 192 200 долл. США на систему общеорганизационного планирования ресурсов из регулярного бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов, включая сумму в размере 11 775 900 долл. США по разделу 28А, и уполномочивает Генерального секретаря принимать обязательства на сумму в размере 12 416 300 долл. США с

³² A/64/7/Add.8, 9 и 11 и A/64/531.

³³ См. A/64/380.

должным учетом вариантов для снижения издержек, упоминаемых в пункте 113 настоящей резолюции;

115. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на общую сумму, не превышающую 28 516 500 долл. США, по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года для покрытия части расходов на проект в области общеорганизационного планирования ресурсов, финансируемой со вспомогательного счета, и представить отчет о понесенных расходах с обоснованием использования ресурсов в контексте доклада об исполнении бюджета по вспомогательному счету за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года;

116. *отмечает*, что остальные ассигнования на внедрение системы общеорганизационного планирования ресурсов в будущем будут включаться в последующие бюджетные предложения по регулярному бюджету и бюджету вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на финансовые периоды до 2013 года;

117. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы Генеральная Ассамблея постоянно получала информацию, на ежегодной основе, о прогрессе в осуществлении проекта общеорганизационного планирования ресурсов, включая информацию об основных рубежах и поставленных целях, достигнутом прогрессе, предстоящих мероприятиях и использовании ресурсов, и предоставлять информацию о ресурсах, которые могли бы быть перераспределены на цели проекта общеорганизационного планирования ресурсов в результате слияния любых элементов других общеорганизационных систем с системой общеорганизационного планирования ресурсов;

Раздел 28C

Управление людских ресурсов

118. *ссылается* на пункт 51 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и просит Генерального секретаря не принимать меры в отношении географической мобильности до рассмотрения Генеральной Ассамблеей предложений, содержащихся в докладе, испрошенном в разделе VII ее резолюции 63/250;

Раздел 28D

Управление централизованного вспомогательного обслуживания

Обеспечение бесперебойного функционирования систем

119. *ссылается* на раздел III своей резолюции 63/268;

120. *принимает* к сведению проделанную Генеральным секретарем работу и достигнутый им к данному моменту прогресс в принятии мер по обеспечению бесперебойного функционирования систем в порядке реагирования на оперативные риски, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций;

121. *постановляет* ассигновать сумму в размере 2,2 млн. долл. США на принятие мер по обеспечению бесперебойного функционирования систем и просит Генерального секретаря представить всесторонне обоснованное предложение о потребностях в ресурсах, связанных и не связанных с должностями,

в связи с выполняемой в настоящее время работой, посвященной мерам по обеспечению бесперебойного функционирования систем, в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

122. *просит* Генерального секретаря при разработке всеобъемлющих административных и технических процедур и руководящих принципов по эксплуатации зданий и строительным проектам для осуществления будущих проектов строительства и капитального ремонта обеспечить строгое соблюдение ее соответствующих резолюций, в частности по закупкам, и использовать соответствующие уроки, извлеченные в ходе планирования и осуществления генерального плана капитального ремонта;

Раздел 28G

Административное обслуживание, Найроби

123. *ссылается* на пункт 101 своей резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года;

124. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю продолжать приводить финансовые механизмы в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствии с механизмами аналогичных административных подразделений Организации Объединенных Наций;

Раздел 29

Управление информационно-коммуникационных технологий

125. *признает* выгоды от внедрения систем управления информацией о клиентах и общеорганизационного управления информационным наполнением и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю продолжать внедрять эти прикладные программы в масштабах всей организации с учетом имеющихся потребностей;

126. *постановляет* не ассигновать ресурсы на системы общеорганизационного управления информационным наполнением и управления информацией о клиентах и просит Генерального секретаря представить всесторонне обоснованное предложение о потребностях в ресурсах, связанных и не связанных с должностями, в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

127. *постановляет* утвердить ассигнования в объеме 1,5 млн. долл. США для выработки единого плана обеспечения послеаварийного восстановления систем и обслуживания общеорганизационного центра хранения и обработки данных в Бриндизи;

Часть IX

Внутренний надзор

Раздел 30

Внутренний надзор

128. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление служб внутреннего надзора разработало и осуществило план завершения анализа риска при подготовке своей бюджетной заявки на двухгодичный период 2012–2013 годов;

129. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление служб внутреннего надзора подготовило план работы по проведению исследований;

130. *подтверждает* свою резолюцию 63/287 и принимает к сведению пункты IX.21 и IX.23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷;

Часть X

Совместно финансируемая деятельность

131. *ссылается* на пункт X.17 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷, в котором Консультативный комитет выразил озабоченность в связи с тем, что Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, возможно, берет на себя основные функции, которые выполняют его организации-члены, вместо того, чтобы продолжать уделять основное внимание вопросам общесистемной координации;

132. *постановляет* реклассифицировать одну должность С-5 до уровня Д-1 и учредить одну должность С-4 для секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций;

Часть XI

Капитальные расходы

133. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴, с учетом положений настоящей резолюции;

134. *ссылается* на пункт XI.9 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и постановляет сократить ассигнования по разделу 33 на 10 млн. долл. США;

135. *подчеркивает* важное значение рационального механизма управления проектами применительно к стратегическому плану сохранения наследия с четким распределением ролей и обязанностей всех имеющих к этому отношение подразделений в Центральных учреждениях и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и просит Генерального секретаря включить подробную информацию в его доклад Генеральной Ассамблее о ходе работы над стратегическим планом сохранения наследия на ее шестьдесят пятой сессии;

136. *ссылается* на пункт XI.11 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и подчеркивает, что осуществление этапа реконструкции стратегического плана сохранения наследия не начнется до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решение по этому вопросу и пока не завершится осуществление генерального плана капитального ремонта;

137. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об итогах проектно-технического обес-

³⁴ A/64/7/Add.11.

нования стратегического плана сохранения наследия, включая смету общих расходов и сроки осуществления проекта;

138. *призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в проектно-техническом обосновании стратегического плана сохранения наследия были указаны все реальные альтернативы его осуществления наиболее экономичным и эффективным образом;

Часть XII

Охрана и безопасность

139. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁵;

Часть XIII

Счет развития

Раздел 35

Счет развития

140. *постановляет* ассигновать дополнительно 5 млн. долл. США на Счет развития;

Раздел 3 сметы поступлений

«Услуги для общественности»

141. *принимает к сведению* пункты IS3.16 и IS3.17 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ и подчеркивает, что Организация Объединенных Наций является некоммерческой организацией;

Ограниченные бюджетные полномочия

142. *ссылается* на раздел III своей резолюции 60/283 и постановляет продлить срок действия ее положений до 30 апреля 2010 года, в ожидании принятия решения на первой части своей возобновленной шестьдесят четвертой сессии.

³⁵ A/64/7/Add.15 и Corr.1 и Add.16.

Приложение

Штатное расписание на двухгодичный период 2010–2011 годов

<i>Категория</i>	<i>Количество должностей</i>
Категория специалистов и выше	
Первый заместитель Генерального секретаря	1
Заместитель Генерального секретаря	31
Помощник Генерального секретаря	27
Д-2	100
Д-1	276
С-5	830
С-4/3	2 742
С-2/1	536
Итого	4 543
Категория общее обслуживание	
Высший разряд	276
Прочие разряды	2 735
Всего	3 011
Прочие категории	
Категория службы охраны	320
Местный разряд	2 020
Категория полевой службы	147
Категория национальных сотрудников	70
Категория рабочих	170
Итого	2 727
Всего	10 281

Проект резолюции II
Бюджет по программам на двухгодичный период
2010–2011 годов

A
Бюджетные ассигнования на двухгодичный период
2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2010–2011 годов:

1. настоящим утверждаются ассигнования на общую сумму 5 156 029 100 долл. США на следующие цели:

<i>Раздел</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
<i>Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация</i>	
1. Общее формирование политики, руководство и координация	100 847 600
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	676 592 200
Итого	777 439 800
<i>Часть II. Политические вопросы</i>	
3. Политические вопросы	1 109 991 000
4. Разоружение	22 299 100
5. Операции по поддержанию мира	107 710 900
6. Использование космического пространства в мирных целях	8 437 400
Итого	1 248 438 400
<i>Часть III. Международное правосудие и право</i>	
7. Международный Суд	51 010 200
8. Правовые вопросы	45 845 000
Итого	96 855 200
<i>Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития</i>	
9. Экономические и социальные вопросы	166 217 100
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	7 422 500
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	12 786 400
12. Торговля и развитие	140 432 100
13. Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле	30 541 400
14. Окружающая среда	14 406 200
15. Населенные пункты	21 510 400

<i>Раздел</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	40 995 600
Итого	434 311 700
<i>Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития</i>	
17. Экономическое и социальное развитие в Африке	132 697 100
18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	93 919 300
19. Экономическое развитие в Европе	67 876 000
20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	111 654 000
21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	66 602 800
22. Регулярная программа технического сотрудничества	53 706 900
Итого	526 456 100
<i>Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы</i>	
23. Права человека	142 743 800
24. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	80 544 200
25. Палестинские беженцы	48 744 700
26. Гуманитарная помощь	29 904 900
Итого	301 937 600
<i>Часть VII. Общественная информация</i>	
27. Общественная информация	186 707 400
Итого	186 707 400
<i>Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание</i>	
28. Управленческое и вспомогательное обслуживание	505 808 500
29. Управление информационно-коммуникационных технологий	72 160 600
Итого	577 969 100
<i>Часть IX. Внутренний надзор</i>	
30. Внутренний надзор	39 438 800
Итого	39 438 800
<i>Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</i>	
31. Совместно финансируемая административная деятельность	12 109 800
32. Специальные расходы	113 138 400
Итого	125 248 200

<i>Раздел</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
<i>Часть XI. Капитальные расходы</i>	
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	61 265 500
Итого	61 265 500
<i>Часть XII. Охрана и безопасность</i>	
34. Охрана и безопасность	239 288 500
Итого	239 288 500
<i>Часть XIII. Счет развития</i>	
35. Счет развития	23 651 300
Итого	23 651 300
<i>Часть XIV. Налогообложение персонала</i>	
36. Налогообложение персонала	517 021 500
Итого	517 021 500
Всего	5 156 029 100

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить средства из одного раздела бюджета в другой;

3. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1 выше, из накопленных поступлений в Дотационный библиотечный фонд на каждый год двухгодичного периода 2010–2011 годов ассигнуется сумма в размере 75 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов библиотеки во Дворце Наций в Женеве, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

В **Смета поступлений на двухгодичный период 2010–2011 годов**

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2010–2011 годов:

1. смета поступлений — помимо начисленных взносов государств-членов — на общую сумму 554 171 800 долл. США утверждается в следующей разбивке:

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
1. Поступления по плану налогообложения персонала	521 183 700
2. Общие поступления	31 176 500
3. Услуги для общественности	1 811 600
Итого	554 171 800

2. поступления по плану налогообложения персонала перечисляются в Фонд уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, услуги по продаже статистических материалов, организацию общественного питания и связанное с ним обслуживание, обеспечение работы гаража, телевизионное обслуживание и услуги по продаже печатных изданий, не учтенные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

С Финансирование ассигнований на 2010 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2010 год:

1. бюджетные ассигнования, включающие 2 578 014 550 долл. США — половину суммы ассигнований в размере 5 156 029 100 долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2010–2011 годов в пункте 1 резолюции А выше, за вычетом суммы в размере 67 745 000 долл. США — чистой суммы уменьшения объема пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов, утвержденных Ассамблеей в ее резолюциях 63/268 от 7 апреля 2009 года и 63/283 от 30 июня 2009 года и ее резолюции 64/242 о бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов от 23 декабря 2009 года, — уменьшаемой на сумму в размере 45 млн. долл. США, взносы на которую не были начислены согласно резолюции 63/263 XII, финансируются в соответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций¹ следующим образом:

а) сумма в размере 177 278 350 долл. США складывается из суммы в размере 16 494 050 долл. США, представляющей собой половину сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2010–2011 годов согласно резолюции В выше, суммы в размере 19 686 400 долл. США, представляющей собой сумму увеличения объема поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, за двухгодичный период 2008–2009 годов, утвержденную Ассамблеей в ее резолюции 64/242 о бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов от 23 декабря 2009 года, и суммы в размере 141 097 900 долл. США, представляющей собой неизрасходованный остаток окончательных ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов по состоянию на 31 декабря 2007 года;

б) сумма в размере 2 350 606 850 долл. США представляет собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с ее резолюцией 64/248 о шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций от 23 декабря 2009 года;

в) сумма в размере 27 384 350 долл. США представляет собой половину суммы пересчета на 2010 год, взносы на которую не будут начислены государствам-членам в 2010 году, в соответствии с пунктом 51 ее резолюции 64/243 от 23 декабря 2009 года;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 236 006 150 долл. США, включающую:

а) сумму в размере 260 591 850 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2010–2011 годов в резолюции В выше;

¹ ST/SGB/2003/7.

b) сумму в размере 2 579 300 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2008–2009 годов, утвержденную Ассамблеей в ее резолюциях 63/268 от 7 апреля 2009 года и 63/283 от 30 июня 2009 года;

c) за вычетом суммы в размере 27 165 000 долл. США, представляющей собой сумму уменьшения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2008–2009 годов, утвержденную в ее резолюции 64/242 о бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов от 23 декабря 2009 года.

Проект резолюции III Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея,

I Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле

рассматривает предложения по бюджету по программам Центра ЮНКТАД/ВТО по международной торговле на двухгодичный период 2010–2011 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;
2. *постановляет* утвердить ресурсы в объеме 29 459 792 долл. США (по курсу 1,2 швейцарского франка за 1 доллар США), предложенном на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 13 «Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

II Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 55/224 от 23 декабря 2000 года, 57/286 от 20 декабря 2002 года, 59/269 от 23 декабря 2004 года, 61/240 от 22 декабря 2006 года, 62/241 от 22 декабря 2007 года и 63/252 от 24 декабря 2008 года,

рассматривает доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об административных расходах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций³, доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления⁴, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *соглашается* с содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам рекомендациями в отношении административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁵ с учетом положений настоящей резолюции;
2. *подчеркивает* важное значение представления необходимой информации для принятия государствами-членами хорошо обоснованных решений;
3. *постановляет* создать в секретариате Фонда 5 из 14 запрошенных дополнительных должностей, а именно: одну должность С-4 сотрудника по

¹ См. A/64/6 (Sect. 13) и Add.1.

² A/64/7/Add.10.

³ A/64/291.

⁴ A/C.5/64/2.

⁵ A/64/7/Add.6.

управлению рисками, одну должность С-4 старшего сотрудника по вопросам пособий, две должности старших помощников по вопросам пособий категории общего обслуживания (высший разряд) и одну должность Д-1 главного финансового сотрудника;

4. *утверждает* подлежащие покрытию непосредственно за счет Фонда расходы на двухгодичный период 2010–2011 годов на общую чистую сумму в размере 154 749 100 долл. США и пересмотренную смету расходов на двухгодичный период 2008–2009 годов на чистую сумму в размере 109 757 800 долл. США на управление Фондом;

5. *утверждает также* дополнительную сумму в размере 1 438 800 долл. США сверх объема ресурсов, указанного в разделе 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и представляющего собой долю Организации Объединенных Наций в административных расходах центрального секретариата Фонда;

6. *подтверждает* необходимость применения стратегического подхода к удовлетворению потребностей Фонда в людских ресурсах;

7. *настоятельно призывает* администрацию Фонда приложить все возможные усилия к тому, чтобы заполнить существующие в штатном расписании вакансии в кратчайшие реальные сроки;

8. *просит* Генерального секретаря как фидуциария, отвечающего за инвестирование активов Фонда, продолжать осуществлять диверсификацию его инвестиций путем распределения вложений между рынками в развитых и развивающихся странах во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициариев Фонда, и просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы, при нынешней нестабильной рыночной конъюнктуре, решения, касающиеся инвестиций Фонда в любой стране, принимались весьма осмотрительно с полным учетом четырех основных критериев инвестирования, а именно критериев безопасности, доходности, ликвидности и конвертируемости;

9. *просит также* Генерального секретаря следить за деятельностью Отдела по управлению инвестициями в целях обеспечения достижения долгосрочных целей Фонда и доложить об этом Генеральной Ассамблее в контексте двухгодичного доклада о Фонде;

III

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2010–2011 годы⁶, и

⁶ A/64/270.

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁶;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷;
3. *удовлетворяет* просьбу о выделении Институту из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 558 200 долл. США при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов дополнительных ассигнований не потребуются;

IV

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2009 года

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2009 года⁸, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁸;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹;

V

Смета, пересмотренная с учетом резолюции S-9/1, принятой Советом по правам человека на его девятой специальной сессии, и с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его десятой и одиннадцатой сессиях в 2009 году

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюции S-9/1, принятой Советом по правам человека на его девятой специальной сессии, и о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его десятой и одиннадцатой сессиях в 2009 году¹⁰, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹⁰;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹;

⁷ A/64/7/Add.7.

⁸ A/64/344.

⁹ A/64/7/Add.1.

¹⁰ A/63/853 и A/64/353.

¹¹ A/64/7/Add.3.

VI

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности¹², соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³, письмо Председателя Ассамблеи от 10 декабря 2009 года на имя Председателя Пятого комитета¹⁴, устное заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵ и доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке деятельности Департамента по политическим вопросам по управлению специальными политическими миссиями¹⁶,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹² и письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2009 года на имя Председателя Пятого комитета¹⁴;

2. *принимает к сведению также* доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке деятельности Департамента по политическим вопросам по управлению специальными политическими миссиями¹⁶;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³, и устное заявление Председателя Консультативного комитета¹⁵ с учетом положений настоящей резолюции;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу повторяющихся случаев несвоевременного представления докладов по рассматриваемому вопросу, что препятствует их надлежащему рассмотрению Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представлять свои доклады своевременно;

5. *вновь подтверждает* необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала;

6. *принимает к сведению* пункты 20, 73, 74, 79, 83, 89, 94, 111 и 113 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

7. *подтверждает* пункт 12 резолюции 63/291 от 30 июня 2009 года и просит Генерального секретаря продолжать применять нынешний порядок финансирования деятельности Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер до 30 июня 2010 года;

¹² A/64/349 и Add.1–5.

¹³ A/64/7/Add.13.

¹⁴ A/C.5/64/10.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Пятый комитет*, 20-е заседание (A/C.5/64/SR.20).

¹⁶ A/64/294.

8. *принимает к сведению* пункт 38 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет утвердить выделение Специальному советнику Генерального секретаря по Кипру ресурсов в объеме 200 000 долл. США на оплату услуг консультантов;

9. *принимает к сведению* пункт 96 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет утвердить создание 15 должностей в Политическом отделении Организации Объединенных Наций для Сомали, предложенных Генеральным секретарем¹⁷;

10. *принимает к сведению* пункт 107 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии обновленную подробную информацию о всеобъемлющих потребностях в ресурсах на строительство объединенного комплекса Организации Объединенных Наций в Багдаде;

12. *утверждает* бюджеты 26 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и указанных в таблице I доклада Генерального секретаря¹⁸, на общую сумму 569 526 500 долл. США;

13. *утверждает также* покрытие общей чистой суммы в размере 569 526 500 долл. США за счет ассигнований на специальные политические миссии, испрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

14. *постановляет*, что общий объем ассигнований на специальные политические миссии, испрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, должен составлять 1 млрд. долл. США;

VII

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

рассмотрев доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби¹⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁹;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰;

¹⁷ См. A/64/349/Add.3.

¹⁸ A/64/349.

¹⁹ A/64/486.

²⁰ A/64/7/Add.12.

3. *ссылается* на пункт 4 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и подчеркивает, что при заполнении вакантных должностей в целях удовлетворения дополнительных связанных с должностями потребностей по проекту строительства в комплексе Экономической комиссии для Африки следует должным образом учитывать первоначальное предназначение этих должностей;

VIII

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год

рассмотрев представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год²¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²,

1. *ссылается* на резолюцию 64/231 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2009 года;

2. *принимает к сведению* заявление, представленное Генеральным секретарем²¹;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²;

IX

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции²³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴,

принимает к сведению смету, пересмотренную в результате пересчета для учета последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции;

X

Резервный фонд

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 31 331 900 долл. США²⁵,

²¹ A/64/358.

²² A/64/7/Add.2.

²³ A/64/576.

²⁴ A/64/7/Add.19.

²⁵ См. A/C.5/64/14.

XI**Медицинское страхование после выхода на пенсию: резервы средств на медицинское и стоматологическое страхование**

рассматривает доклад Генерального секретаря об обязательствах по медицинскому страхованию после выхода на пенсию и их предлагаемом финансировании²⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷,

постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о сумме в размере 83,1 млн. долл. США из резервов средств на медицинское и стоматологическое страхование, включенной в предложение Генерального секретаря о финансировании обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию²⁶, и просит Генерального секретаря представить информацию о составе этих резервов средств на ее шестьдесят пятой сессии;

XII**Объединенная инспекционная группа**

утверждает валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 13 075 300 долл. США;

XIII**Комиссия по международной гражданской службе**

утверждает валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 17 755 900 долл. США;

XIV**Валовой совместно финансируемый бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности**

утверждает валовой совместно финансируемый бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 242 040 500 долл. США в следующей разбивке:

а) на деятельность по обеспечению безопасности на местах: 212 381 300 долл. США;

б) на услуги по обеспечению безопасности и охраны в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене: 29 659 200 долл. США.

²⁶ A/64/366.

²⁷ A/64/7/Add.4.

Проект резолюции IV Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций¹ и положений пункта 3 ниже, принимать в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение или после указанного двухгодичного периода, предусматривая при этом, что согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) таких обязательств, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, связаны с поддержанием мира и безопасности и общая сумма которых не превышает 8 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 2010–2011 годов;

б) таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 200 000 долл. США;

ii) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением ассессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

iii) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;

iv) выплатой пенсий и покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;

v) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США;

с) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2010–2011 годов, принятие которых, как подтверждает Генеральный секретарь, необходимо в связи с мерами безопасности согласно пункту 6 раздела XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь должен доложить Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессиях обо всех обязательствах, принятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, а также о связанных с ними обстоятель-

¹ ST/SGB/2003/7.

ствах и должен представить Ассамблее дополнительную смету в отношении таких обязательств;

3. *постановляет также*, что, если в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов какое-либо решение Совета Безопасности обусловит необходимость принятия Генеральным секретарем в связи с этим решением обязательств, связанных с поддержанием мира и безопасности, на сумму, превышающую 10 млн. долл. США, этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее или, если Ассамблея прервала свою работу или ее заседания не проводятся, Генеральный секретарь должен созвать возобновленную или специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

Проект резолюции V
Фонд оборотных средств на двухгодичный период
2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 2010–2011 годов создается Фонд оборотных средств в размере 150 млн. долл. США;
2. государства-члены вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на 2010 год;
3. при установлении размеров авансов зачитываются следующие суммы:
 - а) суммы, зачтенные государствам-членам в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств, которые составляют после корректировки 1 025 092 долл. США;
 - б) авансы наличными, выплаченные государствами-членами в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2008–2009 годов в соответствии с резолюцией 62/240 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2007 года;
4. если упомянутые суммы и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2008–2009 годов, превышают сумму аванса этого государства-члена, предусмотренную положениями пункта 2 выше, то излишек зачитывается в счет суммы взносов, причитающихся с этого государства-члена за двухгодичный период 2010–2011 годов;
5. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:
 - а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления взносов; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только поступают взносы для этой цели;
 - б) суммы, которые могут потребоваться для погашения обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 64/246 от 24 декабря 2009 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете ассигнования на возмещение соответствующих сумм в Фонде оборотных средств;
 - в) суммы, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего использования возобновляемого фонда для целей финансирования различных самопогашающихся закупок и операций, не превышающие вместе с другими авансированными на те же цели чистыми суммами 200 000 долл. США; авансы сверх общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
 - д) с предварительного согласия Консультативного комитета суммы, которые могут потребоваться для финансирования авансовых выплат страховых

премий в тех случаях, когда период страхования заканчивается после окончания двухгодичного периода, в котором производятся выплаты; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете на каждый двухгодичный период ассигнования на оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов на страхование до истечения срока соответствующих страховых полисов;

е) суммы, которые могут потребоваться для того, чтобы из Фонда уравнивания налогообложения можно было покрывать текущие обязательства до накопления поступлений; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только в Фонд уравнивания налогообложения поступают соответствующие суммы;

6. если предусмотренная в пункте 1 выше сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых на счет Фонда оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов наличные средства из специальных фондов и со счетов, находящихся в его ведении, на условиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1341 (XIII) от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, санкционированным Ассамблеей.

35. Пятый комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

**Проект решения
Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам
партнерства**

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам ...

⁴ A/64/91.